# Das Rathaus

# Amtsblatt der Gemeinde Odenthal



Jahrgang 13 10.08.2007 Nummer 70

unver - Watur pur":

# ■ Große Dhünn-Talsperre offenbart ihre Schätze

Ein einmaliges Ereignis bieten der Wupperverband und der Rheinisch-Bergische Kreis mit der Öffnung von einigen Teilen der Schutzzone I der Großen Dhünn-Talsperre am Wochenende des 8. und 9. September. Unter dem Titel "unverDHÜNNT - Natur pur" eröffnet sich den Menschen aus dem Kreis, der Region und darüber hinaus die Möglichkeit, das direkt in Augenschein zu nehmen, was bisher nur aus der Ferne beobachtet werden konnte. Durch das Erleben von Natur und Wasser an der Großen Dhünn-Talsperre wollen der Rheinisch-Bergische Kreis und der Wupperverband die Akzeptanz der Bevölkerung für die Notwendigkeit des Trinkwasserschutzes steigern und das Wissen über wasserwirtschaftliche Zusammenhänge an der Talsperre erhöhen. Aber natürlich soll auch Werbung für den Kreis betrieben werden und das touristische Potenzial in den Fokus gerückt werden. "Wir verbinden mit unverDHÜNNt - Natur pur' Information und Vergnügen", erklärt Landrat Rolf Menzel, "ich bin mir sicher: Das wird ein faszinierendes Erlebnis für die Besucher aus nah und fern. Bei uns gibt es viel zu entdecken." Die Stadt Wermelskirchen und die Gemeinden Kürten und Odenthal unterstützen das Projekt und wirken ebenfalls mit. Viele Kooperationspartner sind mit dabei, wie der Sauerländische Gebirgsverein, der Rheinisch-Bergische Naturschutzverein, die Naturarena, die Landwirtschaftskammer, der Wasserversorgungsverband Rhein-Wupper und auch Landschaft und Geschichte e. V. aus Odenthal. Im Mittelpunkt der Großveranstaltung steht die Information über Natur- und Trinkwasserschutz. Auf geführten Wanderungen geben Wanderführer Einblicke in Flora und Fauna. Daneben sorgt auch ein buntes Familienprogramm für einen abwechsungsreichen Besuch. An den beiden Hauptveranstaltungspunkten in Lindscheid und Viersbach erwartet die Besucher ein großes gastronomisches Angebot aus der Region, geplant sind zum Beispiel ein Konzert am Staudamm, Wassermusik und -illumination, Ballonfahrten und Berichte von ehemaligen Bewohnern des Dhünntals. Einen Nervenkitzel der besonderen Art erlebt man bei einem Ausflug in die "Unterwelt" – begleitet I

von Mitarbeitern des Wupperverbandes wird ein Gang in den Kontrollgang des Staudammes angeboten. In Odenthal besteht in Eichholz (Wanderparkplatz) die Möglichkeit, in weitere Wanderrouten einzusteigen. Um die Besucherströme - es wird mit mehreren tausend Besuchern an dem Wochenende gerechnet - lenken zu können, werden die Kraftverkehr Wupper-Sieg AG (KWS) und die Regionalverkehr Köln (RVK) für einen Shuttle-Bus-Service sorgen. Auch von Sammelparkplätzen in Odenthal (genaue Haltestellen demnächst in der Tagespresse) aus werden die Busse regelmäßig nach Lindscheid und Viersbach pendeln.



Ansprechpartner: Rheinisch-Bergischer Kreis, Abt. Medien und Öffentlichkeitsarbeit, Telefon: 0 22 02 13 2737, E-Mail: pressestelle@rbk-online.de

# Kreisverkehr Osenau – Bergisches Tor

Die derzeit hinderlichen Bauarbeiten in Osenau versprechen später einen angenehmeren Kreisverkehr. Er sollte ein markantes Entré nach Odenthal und ins Bergische abgeben. Osenauer Bürger schlagen daher für den Innenkreis ein hochragendes BERGISCHES TOR als markante Skulptur vor. Das Tor soll hohe Stützen und eine mächtige Abdeckplatte aus Grauwacke haben; einem Naturprodukt aus dem Bergischen Land (Stützen, Abdeckplatte und Fundamente zur Sicherheit durch Eisen verbunden). In den Innenkreis will die Gartengestaltung Korff einheimische Pflanzen einbringen, für nächtliche Anstrahlung will Elektro Meißner sorgen. Derzeit kalkulieren Fachleute noch Maße und Kosten für die Skulptur.

### **Bedeutung**

Von Köln und Leverkusen über Schildgen kommend, stellen sich erste Eindrücke vom Bergischen Land ein - eine flache Flusslandschaft und bewaldete oder bewohnte Hügel. Ein touristisches

Hinweisschild könnte informieren, dass Odenthal sich als Tor zum Bergischen Land bzw. zum berühmten Bergischen Dom versteht. Daher geht die Bedeutung eines markanten Tores über Osenau hinaus. Das Bergische Tor steht nicht nur für Odenthal, Altenberg, sondern auch für die Region.

### Spendensammlung

Die BürgerRunde Ösenau will in einer Spendensammlung dem Projekt unter die Arme greifen. Da es sich bei dem Kreisel an der Kreuzung Osenau um das "Eingangstor" in die schöne Gemeinde Odenthal handelt, bitten wir die Bürgern/Innen um eine möglichst große Unterstützung. In der nächsten Ausgabe des Amtsbattes werden wir über den weiteren Stand der Planung und Ausgestaltung berichten.

### Kontakt:

Prof. Dr. Dietrich Quanz (0 22 02) 9 75 21, Udo Rosenhaeger (0 22 02) 7 14 08, Richard Pyka (0 22 02) 7 12 05

Überweisung: "Spende Skulptur Kreisverkehr", Raiba Kürten-Odenthal,

Kto.: 2 003 751 026, BLZ: 370 691 25, Spendenbescheinigung bei der Gemeinde Odenthal ab 20,- Euro.



Fortsetzung Seite 2

# Für den schnellen Leser

Niedersachsentour							S.	2
Tipps für Reiter							S.	3

### Inhalt

•	Informationen	S.	1-4
•	Aus dem Vereinsleben	S.	4-6
•	Wirtschaft in Odenthal	S.	6-9
•	Bekanntmachungen	S.	9-10
	Veranstaltungen	S	11_1/

<u>Mühlen, Fachwerk, Klosterfrauen und</u> Königsresidenzen

# Niedersachsentour mit Uschi und Hartmut Dietel und dem Verein Landschaft und Geschichte e.V.

Donnerstag den 27. 09. bis Sonntag, den 30. 09. 2007

**Donnerstag**, 8:00 Uhr Abfahrt vom Parkplatz Odenthal-Schulzentrum. Die Fahrt geht zur sehenswerten Fachwerkund Bierstadt Einbeck. Stadtführung unter dem Motto "Stadtgeschichte sprichwörtlich". Anschließend Bierseminar unter fachkundiger Anleitung. Übernachtung im Hotel Panorama\*\*\*\* in Einbeck.

Freitag, nach reichhaltigem Frühstück: Führung und Besichtigung in einer Blaudruckerei. Hier wird noch im Handdrukkverfahren mit Modeln gearbeitet. Danach Fahrt nach Gifhorn zum Internationalen Wind- und Wassermühlenmuseum. Auf dem Gelände sind originale Mühlen und original nachgebaute Mühlen aus aller Welt zu besichtigen.

Am Rande des Mühlengeländes steht eine russisch-orthodoxe Holzkirche, die ebenfalls besichtigt werden kann. In einer niedersächsischen Dorfanlage wird für das leibliche Wohl der Besucher gesorgt. Übernachtung im Hotel "Am Försterberg"\*\*\*\* in Burgdorf.

Samstag, nach dem Frühstück Fahrt nach Wienhausen zum gleichnamigen Kloster. Ein Kloster für Zisterzienserinnen mit herrlichen Wandmalereien und handgewebten Teppichen. Nach der Klosterführung und Mittagspause geht es weiter nach Celle .Hier Schlossführung mit "Kammerdiener Ernst" und anschließend mit der "City-Bahn" Rundfahrt durch die historische Altstadt. Danach mind. zwei Stunden zur freien Verfügung. Übernachtung wieder im Hotel "Am Försterberg".



Mühlenmuseum Gifhorn

Sonntag, nach dem Frühstück:

Fahrt nach Hannover zu den Herrenhäuser Gärten. Hier Führung durch den Großen Garten.

Danach Mittagspause und Antritt der Heimreise. Bei einem Zwischenstopp auf der Heimreise in Bad Salzuflen stärken wir uns im urigen Ratskeller mit einer zünftigen Vesper.

Ankunft in Odenthal gegen 20:30 Uhr.

### Leistungen:

Bus Hin- und Rückfahrt sowie vor Ort. 1x Übernachtung mit Frühstück in Einbeck. 2x Übernachtung mit Frühstück in Burgdorf. Führungen in Einbeck (3x). Führungen in Wienhausen, Schloss Celle und Rundfahrt in Celle, Herrenhäuser Gärten. Eintrittsgelder für die vorgenannten Führungen und Besichtigungen, sowie Rundfahrt. Urige Vesper in Bad Salzuflen (ohne Getränke).

### Anmeldung:

bei Uschi und Hartmut Dietel 0 22 07/ 17 35 oder hartmut-dietel@web.de bis zum 31. 08. 2007. Reisepreis 340,00 Euro p.P. EZ-Zuschlag 35,00 Euro

Wohnen im St. Pankratiushof

# ■ Komfortable Seniorenwohnung zu vermieten

Die Gemeinde Odenthal vermietet ab 01.09.2007 im St. Pankratiushof, Altenberger-Dom-Str. 21 in Odenthal (direkt neben dem Pflegewohnstift St. Pankratius) eine senioren- und behindertengerechte Wohnung für Odenthaler Bürger/innen. Die 58,73 qm große Wohnung befindet sich im EG Mitte und verfügt über 2 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Terrasse, Kellerraum, Außenstellplatz.

Die Grundmiete beträgt monatlich ab 381,75 Euro (einkommensabhängig) zuzüglich einer Betriebskostenvorauszahlung von monatlich 60,00 Euro und einer Heizkostenvorauszahlung von monatlich 40,00 Euro, insgesamt somit monatlich 481,75 Euro. Die Wohnung wird bevorzugt an Ehepaare oder in Lebensgemeinschaft wohnende Paare, bei denen möglichst beide Partner das 60. Lebensjahr vollendet haben, sowie an Einzelpersonen, bei denen ein behinderungsbedingter Raummehrbedarf besteht und die ebenfalls das 60. Lebensjahr vollendet haben, vermietet.

Ansprechpartner:

Frau Wirtz/Frau Ramin, Gemeinde Odenthal, Tel.: (0 22 02) 71 01 62

Beratung zur rechtlichen Betreuung und Vorsorgevollmacht

# Hilfe für ehrenamtliche BetreuerInnen und Bevollmächtigte

Wenn unverhofft ein Unfall, eine Krankheit, eine geistige, seelische oder körperliche Behinderung eintritt, ist der Betroffene in der Folge auf unterschiedlichste Hilfeleistungen angewiesen. Wurde nicht rechtzeitig vorgesorgt, muss dann erst einmal ein geeigneter Betreuer gefunden werden. Vielfach werden diese Hilfe durch nahe Familienangehörige, Ehegatten/Lebenspartner, Kinder oder auch Nachbarn erbracht.

Zur Übernahme einer "Betreuung" bedarf ein ehrenamtlicher Betreuer der Bestellung durch das Amtsgericht, wenn keine Vorsorgevollmacht vorliegt. Doch wer schon rechtzeitig durch eine solche Vorsorgevollmacht für den Fall des Falles vorbeugt, hat Einfluss auf die mögliche spätere Pflege und ist selbstbestimmt. Zu allen Fragen der Betreuung und der Vorsorgevollmacht besteht in den Räumlichkeiten der Gemeinde Odenthal, Bergisch Gladbacher Str. 2, 1. OG rechts, zu folgenden Zeiten jeweils von 9:00 bis 12:00 Uhr - die Möglichkeit zur Beratung: 12.09.2007, 10.10.2007, 07.11.2007, 05.12.2007.

Sie können sich umfassend und unverbindlich über Fragen der Betreuung und der Vorsorgevollmacht informieren. Das Beratungsangebot gilt auch für Personen die bereits ehrenamtlich als Betreuer tätig sind und Fragen zu ihrer Betreuung haben. Die Beratung erfolgt durch Frau Hanne Weißenberg vom Arbeiter-Samariter- Bund Betreuungsverein in Bergisch Gladbach als für Odenthal zuständiger Teil des Trägerverbunds der Betreuungsvereine im Rheinisch- Bergischen- Kreis.

Außerdem ist Frau Weißenberg montags in der Zeit von 11:00 bis 13:00 Uhr telefonisch unter 0 22 02/9 55 66 70 oder per E-Mail unter h.weissenberg@ asb-bergisch-land.de erreichbar.

# Darüber hinaus werden Ihnen noch folgende Themenabende zur Information angeboten:

Am 21.08.2007 um 18:00 Uhr findet im Bürgerhaus Herzogenhof, Altenberger-Dom-Str. 36 in 51519 Odenthal, eine Grundschulung für ehrenamtliche Betreuerinnen – Rechte und Pflichten eines ehrenamtlichen rechtlichen Betreuers statt. Die Einladung zur Teilnahme an diesem Abend richtet sich insbesondere an die, die die Betreuung eines Angehörigen übernommen haben, diese Aufgabe auf sich zukommen sehen oder sich für dieses Ehrenamt interessieren. Rechtliche Betreuung ist die persönliche und rechtliche Vertretung von erwachsenen Mitmenschen dort, wo diese es selbst nicht können. Sie als Betreuer müssen nicht putzen, waschen, kochen oder gar pflegen. Ihre Aufgabe als Betreuerin ist es vielmehr, Hilfsmöglich-

Impressum

Auflage: Herausgeber 7.200 Exemplare

und verantwortlich: Bürgermeister

Johannes Maubach Altenberger-Dom-Straße 31

51519 Odenthal

Gesamtausführung: www.ics-druck.de

Das Amtsblatt wird im Gemeindegebiet Odenthal an alle Haushalte kostenlos verteilt.

Einzelexemplare sind bei der

Gemeindeverwaltung, Altenberger-Dom-Str. 31, 51519 Odenthal, kostenlos erhältlich.

keiten zu organisieren und die Lösung von Alltagsproblemen in dem vom zuständigen Vormundschaftsgericht festgelegten Aufgabenkreis zu bewerkstelligen.

Am 08.10.2007 um 18:00 Uhr findet ebenfalls im Bürgerhaus Herzogenhof eine Veranstaltung zum Thema Vorsorgevollmachtstatt: Vorsorge für die Zukunft – Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung.

# Im wesentlichen wird auf folgende Fragen eingegangen:

Wer regelt meine Angelegenheiten, wenn es mir nicht mehr möglich ist?

Welche Rechte und Pflichten räume ich dem Bevollmächtigten mit meiner Vorsorgevollmacht ein?

Muss die Vorsorgevollmacht notariell beurkundet werden?

Ich möchte keine Lebensverlängernden Maßnahmen – was habe ich bei einer Patientenverfügung zu beachten?

Was steht in der Betreuungsverfügung?

Am 31.10.2007 um 18:00 Uhr wiederum im Bürgerhaus Herzogenhof findet eine Fort-/Weiterbildung für ehrenamtliche Betreuerinnen mit folgenden Schwerpunkten statt: Soziale Netze in der rechtlichen Betreuungsarbeit - Wo bekomme ich als Betreuerin Hilfen? Viele Betreute, insbesondere ältere und pflegebedürftige Menschen, sind auf fremde Hilfe angewiesen, wenn sie in ihrer eigenen Wohnung leben wollen. In der Veranstaltung wird ein Überblick über die verschiedenen professionellen Hilfen im Bereich der hauswirtschaftlichen und pflegerischen Versorgung sowie deren Finanzierung gegeben. Dozentin vorgenannter Sonderveranstaltungen ist ebenfalls Frau Weißenberg vom Arbeiter-Samariter-Bund Betreuungsverein in Bergisch Gladbach.

Alle Informationsangebote sind für Sie kostenlos. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Sollten Sie Fragen hierzu haben wenden Sie sich an die Senioren- und Pflegeberaterin der Gemeinde Odenthal, Frau Sandra Wirnharter, Bergisch Gladbacher Str. 2, 51519 Odenthal, Tel. 0 22 02/71 01 56, Fax 0 22 02/71 01 92, E-Mail: wirnharter@odenthal.de

### Verzällcher, Jedischte un Jesang

# ■ Dit un Dat un dat op Platt

Die Mundartfreund Odenthal präsentieren "Dit un Dat un dat op Platt" am Sonntag, 5. November 2007 um 16:00 Uhr im Herzogenhof, Odenthal. Die Mitwirkenden sind: Hans Bruchhausen, Mela cantamus Terzett: Britta Simon, Sopran, Michaela Jung, Alt; Friedrich W. Olpen, Bariton; Hans Walbeck, Akkordeon sowie die Mundartfreunde Odenthal unter Leitung von Helene Effertz. Die Moderation obliegt Adele Fröhlingsdorf. Der Eintritt ist frei (wäm et jefalle hät, dä jütt jett!)

Wer kütt, dänn reut et nit

# ■ Neue Öffnungszeiten im Senioreninternetcafe

Ab sofort hat das Senioreninternetcafe für alle Odenthaler Senioreninnen zu folgenden Zeiten geöffnet:

# mittwochs von 15.30 – 18.30 Uhr freitags von 9.30 – 13.00 Uhr

Das frühere Angebot für dienstags vormittags ist mangels Nachfrage ersatzlos weggefallen. An dieser Stelle gilt ein besonderer Dank Herrn Böttiger, der über lange Jahre ehrenamtlich den Dienstagstermin betreut hat. Zusätzlich werden weiterhin auf Anfrage Interneteinsteigerkurse angeboten. Sollten Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an die Senioren- u. Pflegeberaterin der Gemeinde Odenthal, Frau Sandra Wirnharter, Bergisch-Gladbacher-Str. 2, 51519 Odenthal, Tel. (0 22 02) 710-156, Fax: (0 22 02) 710-192, E-Mail: wirnharter@odenthal.de.

### Reiten in Flur und Wald

# ■ Tipps für Reiter

Die gesetzlichen Grundlagen für das Reiten in der freien Landschaft oder im Wald finden sich im Landschaftsgesetz Nordrhein-Westfalen. Danach gelten folgende Regeln:

Reiter haben auf Fußgänger besondere Rücksicht zu nehmen.

Es gelten immer die allgemeinen Verkehrsregeln.

Reiter sind auf eigene Gefahr unterwegs.

Im Wald ist Reiten nur auf gekennzeichneten Reitwegen erlaubt.

Sport- und Lehrpfade sowie ausgewiesene Wanderwege sind für Reiter tabu. In der freien Landschaft ist das Reiten nur auf privaten Straßen und Wegen erlaubt. In Schutzgebieten (z.B. Landschaftsschutz-, Naturschutzgebiete) ist dies besonders zu beachten.

Gärten, Hofräume und sonstige zum privaten Wohnbereich gehörende Flächen dürfen von Reitern nicht genutzt werden. Gleiches gilt für Flächen eines gewerblichen oder öffentlichen Betriebes.

Reiten auf privaten Straßen und Wegen darf nur zum Zweck der Erholung ausgeübt werden.

Reitsportliche Veranstaltungen können auf Antrag durch die untere Landschaftsbehörde genehmigt werden.

Wer mit seinem Pferd in der freien Landschaft oder im Wald reiten möchte, muss im übrigen ein sogenanntes Reiterkennzeichen haben. Dies ist beidseitig und gut sichtbar am Zaumzeug des Tieres anzubringen. Es ist nur gültig, wenn eine jährlich zu erneuernde Reitplakette angebracht ist, die bei der unteren Landschaftsbehörde der Kreisverwaltung in Bergisch Gladbach zu bekommen ist.

### Tour de Menu

# ■ Schlemmertour steht in den Startlöchern

Vom 01. bis zum 23. September 2007 heißt es wieder "Schlemmen auf gehobenem Niveau", denn die Tour de Menü geht bereits zum sechsten Mal an den Start. Wieder einmal wird um die Gunst der Gourmets gekocht, die mit ihrer Stimme über den Sieg der Restaurants entscheiden können. Mit dabei ist auch wieder der mehrmalige Sieger aus Odenthal, das "Hotel zur Post".

Ansprechpartner: Sven Lüüsen, Bürgerbüro, (0 22 02) 710 131, Lueuersen@ odenthal.de

### Jetzt auch in Odenthal

# Sprechstunde des Netzwerks Wohnungsnot RheinBerg

Das Netzwerk Wohnungsnot RheinBerg ist ein Beratungs- und Hilfesystem in ökumenischer Trägerschaft der Caritas RheinBerg und des Diakonischen Werkes Köln und Region. Unser Rat und unsere Unterstützung richtet sich an Bürgerinnen und Bürger, die im Rheinisch-Bergischen Kreis aktuell von Wohnungslosigkeit bedroht oder unmittelbar von Wohnungslosigkeit betroffen sind. Ab September 2007 bieten wir Ihnen an jedem zweiten Donnerstag im Monat eine offene Sprechstunde in Odenthal an. Sie finden uns in der Zeit von 14.30 - 15.30 Uhr in der Rathausnebenstelle Bergisch Gladbacher Straße 2. Eine vorherige Terminabsprache ist nicht erforderlich. Falls Sie dennoch eine feste Vereinbarung treffen möchten, erreichen Sie uns unter der Telefonnummer: 0 22 02 - 3 10 97.

Gemeinsam klären wir Ihre persönliche und wirtschaftliche Situation.

Wir beraten Sie bei Ihrem weiteren Vorgehen.

Wir helfen Ihnen, Ihre Wohnung zu sichern oder eine neue Wohnung zu finden und in dieser zurecht zu kommen.

Bei Bedarf weisen wir auf weitere Beratungs- und Hilfsmöglichkeiten hin und stellen ggf. einen Kontakt her.

# Gemeindeverwaltung ist am 17.08.2007 geschlossen

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung veranstalten am Freitag, dem 17. August 2007 eine Gemeinschaftsveranstaltung. Aus diesem Grund sind – bis auf das Standesamt – alle Dienststellen der Verwaltung geschlossen.

Für den Kanal-, Straßen- und Wasserbereich wurde ein Notdienst eingerichtet, der unter der Rufnummer 01 72/2 92 37 29 bzw. 01 77/2 92 37 30 zu erreichen ist.

# Klassische und romantische Klaviertrios bei den Odenthaler Kammerkonzerten

Am Sonntag, dem 16. September 2007 findet um 19.30 Uhr in der Aula des Schulzentrums Odenthal das nächste Odenthaler Kammerkonzert statt. Der Stuttgarter Klavierprofessor Florian Wiek spielt gemeinsam mit Torsten Janicke. erster Konzertmeister des Kölner Gürzenich Orchesters und dem Odenthaler Cellisten Georg Heimbach, der ebenfalls dem Gürzenich Orchester angehört, ein viel versprechendes Klaviertrioprogramm. Die drei Künstler beginnen mit dem "Geistertrio" Op. 70,1 von Ludwig van Beethoven, es folgt eine Suite für Klaviertrio von Paul Juon und nach der Pause erklingt mit Franz Schuberts Es-Dur Trio Op. 100 ein weiteres Gipfelwerk dieses Kammermusik-Genres.



Wie immer kann das Konzert kombiniert werden mit einem Menü im Hotel zur Post. Eintrittskarten für das Konzert ohne Menü sind ab sofort erhältlich im Bürgerbüro der Gemeinde Odenthal unter Tel.: 0 22 02 / 710 – 132 und 133 sowie an der Abendkasse, Kombinationskarten "Konzert & Menü" ausschließlich im Hotel zur Post in Odenthal unter Tel.: 0 22 02 / 97 77 80.

### **Odenthaler Vereinsleben**

Grund zum Feiern:

# Jubilare bei der AWO Odenthal

Die AWO Odenthal hat dieser Tage Grund zum Feiern. Maria Breidenbend hatte am 1. Juli 2007 ihr 50jähriges Jubiläum als Mitglied in der Arbeiterwohlfahrt. Gleichzeitig konnten im Rahmen dieser Feierstunde Frau Hertha Weißer (10 Jahre), Frau Margarete Sulfrian, Frau Ch. Brückers und Herr R. Deiters (je 20 Jahre) für ihre Treue geehrt werden. Diese langjährige Zugehörigkeit ist für den Verein ein Zeichen das Gemeinschaft gelebt wird. So konnten G. Kortschlag und H. Mettig sich bei den Jubilaren mit einer Ehrenurkunde und Blumen ganz herzlich bedanken.



v.l.: H. Mettig, M Sulfrian, G. Kortschlag, M. Breidenband, H. Weißer

# Senioren der AWO Odenthal machen Urlaub in Tirol

Die Reiselust der 28 Senioren hat es diesmal nach Imst/Tirol getragen. Bei richtig tollem Wetter konnte so mancher Berg mit dem Bus erklommen werden und die tollen Aussichten genießen. Ausflüge in das Stubaital, Silvrettahochgebirge, Seefeld und viele schöne andere Orte waren für "Alten" kein Problem. Im Gegenteil, sie haben es in vollen Zügen genossen und konnten auch mit ihren Gehilfen über all hinkommen. Mit soviel schönen gemeinsamen Stunden im Kopf wurde schon nach dem nächsten Ziel im nächsten Jahr gefragt. Wo es wohl hingeht? Das wird im Herbst besprochen und geplant.



AWO-Senioren in Tirol

Am 15./.16. September schon zum 7. Mal

# ■ Erntedank- und Dorffest in Voiswinkel

Der Voiswinkeler Erntedank und Dorffest Verein lädt zur 7. Auflage des etablierten Festes ein. Am Samstag, den 15. September, wird ab 18:00 Uhr eine heilige Messe mit Pfarrer Klaus Anders auf dem Schulhof der Grundschule in Odenthal-Voiswinkel im Freien gefeiert. Anschlie-Bend wird das Dorffest mit dem traditionellen Fassanstich eröffnet. Mit dabei sind voraussichtlich Bürgermeister Johannes Maubach, der Bundestagsabgeordnete Wolfgang Bosbach und der Landtagsabgeordnete Rainer Deppe. Wir hoffen ebenfalls, vom Lokalsender antenneGL aus Bergisch Gladbach Martin Hardernacke für die Anmoderation begrüßen zu dürfen. Im weiteren Verlauf des Abends treten wieder verschiedene Musikgruppen auf. Dann wird es spannend: Das Dreigestirn für die Session 2007/2008 soll vorgestellt werden - hat sich jemand gefunden? Am Sonntag, den 16. September, wird das traditionelle Erntefest gefeiert. Ab 09:30 Uhr stellen sich viele Traktoren, Fuß- und Musikgruppen für den Ernteumzug auf. Ein Erntepaar wird den Umzug anführen, der ab 10:00 Uhr durch das Dorf von der Küchenberger Straße zum Festplatz des Dorffestes an der Grundschule in Voiswinkel verläuft. Unter allen ausgestellten Fahrzeugen werden der schönste Traktor und das schönste Gespann ermittelt und prämiert. Musik der Paffrather Bigband ist zu hören und die Freuden des Gaumens (Reibekuchen, Würstchen, Bratkartoffeln und ein großes Kuchen Büffet), untermalen. Neben den Auftritten von Musikgruppen, ortsansässigen Vereinen und der ein oder anderen Überraschung wird die IVK das Kinderdreigestirn der Session 2007/2008 vorstellen. Eine Verlosung mit einem attraktiven Hauptpreis und eine Tombola mit vielen kleinen Gewinnen begleiten das Tagesprogramm. Ab 11:00 Uhr öffnet diesmal auch das Jugendheim von Odenthal-Voiswinkel seine Tore. Die Jugendlichen führen ein spannendes Theaterstück vor. An beiden Tagen finden sich rund um den Festplatz viele Kinderattraktionen, Aussteller und Verkaufsstände. Jede Menge hilfreiche Hände sorgen für das leibliche Wohl und die Unterhaltung insbesondere unserer kleinen Gäste. Es gibt also viel zu erleben auf diesem Fest für Groß und Klein und Jung und Alt. Der Voiswinkeler Erntedank und Dorffest Verein würde sich sehr freuen, Sie am 15. und 16. September begrüßen zu dürfen.

Ansprechpartner: U. Ludemann, Tel.: (0 22 02)7 88 08 oder W. Spanier,



Am Sonntag: Ernteumzug

# ■ FKO-Rabatt-Aktion 15:1

Die Oberodenthaler Familien-Sitzung 2008 findet am 12. Januar wie jedes Jahr in der Grundschule in Neschen statt. Hierfür können ab sofort Karten vorbestellt werden. Der Vorverkauf erfolgt über Susanne Weber, Telefon (0 22 07) 64 37. Bei einem Kauf von je 15 Eintrittskarten erhält der Abnehmer eine Freikarte. Die Karten müssen bis zum 15. Dezember 2007 abgeholt und bezahlt sein, eine Rücknahme von gekauften Karten ist nicht möglich. Das Motto der kommenden Session lautet: "Ob hier jebore oder nit, mir fiere alle mit!" Unter diesem Motto wird in diesem Jahr die Session 2007/2008 eröffnet. Der Karnevalsbeginn wird am 17. November 2007, um 19.11 Uhr, in der Gaststätte Schwind bei Susanne und Michael in Odenthal Eichholz eingeläutet. Alle, die mit uns feiern möchten, sind herzlich willkommen.

# ■ Familienfest der kath. KiTa St. Pankratius Odenthal

Es ist Samstagmorgen 12. Mai 2007, 8:40 Uhr und es regnet. Das Team der KiTa ist schon versammelt und auch die Projektleiter der Natur- und Abenteuerschule aus Bergisch Gladbach sind schon eingetroffen.

Heute, am Familienfest soll gearbeitet werden, ja ganz richtig unser Familienfest ist ein Arbeitsfest. Kinder, Eltern, Erzieherinnen und Jugendliche aus der "Jungen Gemeinde" wollen gemeinsam unter Anleitung der Natur- und Abenteuerschule im Außengelände der KiTA einen neuen Seilpfad bauen und nötige Reparaturen an einigen Spielgeräten durchführen.

9:00 Uhr die ersten Kinder und ihre Eltern treffen ein. Inzwischen hat der Regen aufgehört, doch der Himmel bleibt bedeckt. Die gute Laune lässt sich dadurch aber keiner nehmen. Die Eltern bringen leckere Sachen für ein reichhaltiges Büffet mit, denn Arbeit macht hungrig und auch Getränke um den Durst zu löschen stehen bereit.

Wer kommt, reiht sich in den Kreis der Arbeitenden ein, jeder nach seinen Fähigkeiten und dem, was ihm Freude macht – Arbeit ist ja genug da. Es ist aber auch immer Zeit für eine Tasse Kaffee (oder Brause für die Kinder) und eine nette Unterhaltung.

Alle Kinder arbeiten mit großer Freude über viele Stunden, fleißig, ausdauernd und ohne Anzeichen von Müdigkeit. Es werden Schubkarren mit Sand beladen, Schotter gefahren, der zur Vergrößerung der Terrasse benötigt wird und Löcher ausgehoben, um neue Pfosten für einen Torbogen zu setzten. Da bleibt keine Zeit für die von den Erzieherinnen vorbereiteten Spiele.



Mit dem gleichen Eifer beteiligen sich die Eltern und sogar auch viele Großeltern an den Arbeiten im Außengelände. Soviel Einsatz und Spaß bei nicht gerade freundlichem Wetter hatten wir nicht erwartet. Dreimal mussten wir die Arbeit wegen heftiger Regenschauer unterbrechen, doch jedes Mal ging es danach mit doppeltem Engagement weiter.

Es ist ganz klar, hier arbeiten die Eltern zum Wohle ihrer Kinder ganz eng mit den Erzieherinnen zusammen und die Jugendlichen (zum Teil haben sie als Kinder selbst diese KiTa besucht) tragen ihren Teil dazu bei, denn – gemeinsam sind wir stark! Bei so viel Eigeninitiative der Erzieherinnen und dem großen Engagement der Kinder, Eltern und Jugendlichen der "Jungen Gemeinde" war es für die kath. Kirchengemeinde, den Träger der KiTA, selbstverständlich die erforderlichen finanziellen Mittel für diese Aktion zur Verfügung zu stellen.

M. Meier

# ■ Wir haben das Gütesiegel "Familienzentrum NRW!"

Am 04.06.2007 auf der Abschlussveranstaltung zur Pilotphase des Landesprojektes "Familienzentrum NRW" wurde der Kindertagesstätte St. Pankratius offiziell das Gütesiegel "Familienzentrum NRW" verliehen.

### Was bedeutet das?

Die Aufgabe der Kindertageseinrichtung – Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern – wird in einem Familienzentrum mit Angeboten der Beratung und Hilfen für Familien zusammengeführt.

Um eben diese Angebote haben wir uns in den vergangenen Wochen und Monaten bemüht. Gemeinsam mit unseren Kooperationspartnern können wir nun den Familien deren Kinder unsere Einrichtung besuchen, aber auch allen anderen Familien im näheren Umfeld entsprechende Beratungen und Hilfen anbieten.

Unsere Angebote für Kinder und Familien und einen ersten Terminplan finden Sie im Internet unter

www.kita-st-pankratius-odenthal.de Wenn Sie Fragen haben oder mehr wissen möchten rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine Mail!

Ansprechpartnerin:

Magdalene Meier (Leiterin) Tel. 0 22 02 / 70 84 60

Fax 0 22 02 / 70 84 61

E-Mail: info@kita-st-pankratius-odenthal.de

Neben Elternkursen zur Stärkung der Erziehungskompetenz, Informationen zu Angeboten im nahen Umfeld, Babysittervermittlung, Elternabenden etc. bieten wir Sprechstunden an, die für alle Familien offen sind:

Die nächsten Termine für die Sprechstunden sind:

offene Sprechstunden der Beratungsstelle für Eltern, Jugendliche und Kinder Mittwoch 29.08.07 und Mittwoch 31.10.07

offene Sprechstunden der Kath. Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle Mittwoch 19.09.07 und Mittwoch 14.11.07

Um Wartezeiten zu vermeiden vereinbaren sie bitte im Familienzentrum bei Frau Meier Tel.: 0 22 02 – 70 84 60 eine Uhrzeit.

Wichtig ist uns auch die Zusammenarbeit mit der Pfarrcaritas die schon oft Familien "schnelle" Hilfe anbieten konnte.

Jährlich einmal laden wir alle interessierten Familien zu einem Eltern – Kind – Cafe ein. Dort wird erzählt, gesungen Kaffee getrunken und gespielt.

Diesmal möchten wir beim Eltern – Kind – Cafe unser Familienzentrum vorstellen: alle sind am 15.08.2007von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr herzlich eingeladen

Die Kinder bereiten einen kleinen Basar vor und verkaufen Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Die Einnahmen wollen wir an die Pfarrcaritas weitergeben die vor allem Odenthaler Familien in Notsituationen unterstützt.

Frau Ernst, ehrenamtliche Mitarbeiterin der Pfarrcaritas, wird da sein und ihnen alle Fragen zu diesem Thema beantworten.

M. Meier

KATHOLISCHE INTEGRATIVE KINDERTAGESSTÄTTE ST. PANKRATIUS ODENTHAL Ferdinand-Schäfer-Str. 15 51519 Odenthal

Tel. 0 22 02 / 70 84 60 Fax 0 22 02 / 70 84 61

E-Mail: info@kita-st-pankratius-odenthal.de

Jungen und Mädchen vor dem ersten Saisonhöhepunkt

# Korfballturnier des TV Voiswinkel

Bereits zum vierten Mal lädt der TV Voiswinkel zu einem Internationalen Korfball-Hallenturnier nach Odenthal ein. Am Samstag, den 18.08.2007 geht es rund in der Zwei- und Dreifachsporthalle des-Schulzentrums. 38 Mannschaften aus 13 verschiedenen Vereinen werden zu Gast in Odenthal sein. In diesem Jahr werden rund 350 Jungen und Mädchen im Alter zwischen 6 und 14 Jahren um Körbe, Punkte und Pokale kämpfen. Damit ist der Korfballklassiker des TV Voiswinkel nicht nur das größte Korfballturnier im Rheinland, sondern auch ein erster Meilenstein in der Vorbereitung der Kinder und Jugendlichen auf die Anfang September beginnende Korfballsaison. Korfball ist eine Mannschaftssportart bei der Fairness, Rücksichtnahme und Teamfähigkeit groß geschrieben wird. Korfball ist die Sportart bei der Mädchen und Jungen, Frauen und Männer gleichberechtigt in einer Mannschaft sportlich aktiv sind. Ziel dieser aus den Niederlanden stammenden Mannschaftssportart ist es, den Ball öfter im gegnerischen Korb zu versenken als die Gegner im eigenen.

Fortsetzung Seite 6



Die erfolgreichen Korfballer des TV Voiswinkel

Da die Regeln das Laufen mit dem Ball untersagen, kommt es neben persönlichem Geschick beim Freilaufen und Treffsicherheit beim Korbwurf vor allem auf das mannschaftliche Zusammenspiel an. Im Rheinland wird unter dem Dach des Rheinischen Turnerbunds Korfball gespielt. In der klassischen Meisterschaftsliga spielen die Jugendklassen F bis A, aber auch die Senioren und eine Hobbystaffel, die Rheinische Meister aus.

In der letzten Saison haben die C-Jungen und Mädchen des TV Voiswinkel den Meisterpokal nach Voiswinkel geholt. In der kommenden Spielzeit wird darüber hinaus eine Breitensportliga ausgetragen. Ein echtes Angebot, vor allem für Anfänger, Quereinsteiger und zum Korfball neu hinzukommende. Dass das Sinn macht zeigt sich allein darin, dass in Odenthal mittlerweile in drei Vereinen Korfball auf dem Spielplan steht. Neben dem TV Voiswinkel wir beim TV Blecher erfolgreich Korfball gespielt. Darüber hinaus entwickelt sich auch beim Oderodenthaler SC aus einer Schulsport AG der Gemeinschaftsgrundschule Neschen eine entsprechende Abteilung. Bereits im letzten Jahr haben die Neschener Kinder für frischen Wind gesorgt. Entwickelt sich in Odenthal zu einem deutscher Korfball-Stützpunkt? Wer weiß. Es geht also einiges in Sachen Korfball!

Alle Neugierigen, Freunde und Förderer sind herzlich eingeladen am Samstag, den 18.08.2007 mit dabei zu sein. Lassen Sie sich begeistern. Korfball: Eine Sportart wo Herz und Leidenschaft im Mittelpunkt stehn!

Weitere Infos unter: www.GoKorfball.de

# ■ Voiswinkeler Karneval in den Startlöchern

"Et Klima wandelt sich, Voiswinkeler Jecke nich"..lautet das Motto der kommenden Session der IVK. Und die beginnt eigentlich schon auf dem Erntedank- und Dorffest am Sonntag den 16.September ab 14 Uhr mit dem Kartenvorverkauf für die Sitzungen. Trotz der kurzen Session (Aschermittwoch ist bereits am 6.Februar!) veranstaltet die IVK, im Gegensatz zu anderen Karne-

valsgesellschaften wieder ihre vier Sitzungen. Und sie sind vom Programm her gut besetzt: Zur Wieversitzung am Freitag 4.1.2008 ab 18 Uhr kommen "Die Rheinländer", Adam Kranz (Ne Reporter vom Buure Blättchen), Klaus und Willi (dem frechsten Affen Deutschlands), die "Labesse", Comedian Antonio Torro, "Die Inselfeger" und natürlich die alle Voiswinkeler Gruppen. Die Herrensitzung am Sonntag 6.1.2008 eröffnen 11.11 Uhr die "Cheerleader des 1. FC Köln", als Redner kommen Annette Esser (Die Zugezogene) und Fritz Schopps (Et Rumpelstilzje), die Musikgruppen "Kölsche Bengels" und "Loss mer fiere", das Super-Hohn 2003 Jürgen Wunderlich, die "Zunft-Müüs" (die Tanzgruppe der Kölner KG Fidele Zunftbrüder), die Voiswinkeler "Zunftfüchse" und das Garde-Korps Blau-Weiß-Zündorf aus Köln. Mit den Show-Tanz-Big-Band-Regimentstrompetern aus Eschweiler beginnt um 19:30 Uhr die Familiensitzung am Freitag 25.1.2008. Als Redner kommen "De Huusmeister vom Bundesdach, "Schmitz-Backes" und "Et Tusnellche", als Musikgruppen die "Fidele Kölsche" und die im Vorjahr umjubelten "Jungen Trompeter", die Voiswinkeler "Spatzen" ,die "Zunftfüchse" und die "Prachtgarde". Das Kölner Husaren-Korps von 1972 wird die Sitzung beenden. Für die Kindersitzung am Samstag 26.1.2008 gibt es die Karten nur vor Beginn der Sitzung. Erstmals werden der St. Engelbert-Kindergarten und die Grundschule auftreten und wir erwarten den Zauberer Mi-Ba u.a. Seien Sie herzlich eingeladen und sichern Sie sich die besten Plätze!

# Der Zugvogel als Bund

Alljährlich bietet sich dem geneigten Besucher des Kochshof folgendes Bild: Zum Patentreffen auf dem Hof tummeln sich haufenweise sangesfreudige Gestalten mit ihrem grünen Barett und präsentieren stolz die letztjährlich geleisteten Fortschritte bei der Sanierung des Kochshof.

Doch wer ist dieser Zugvogel?

Ist er eine Gruppe junger Leute, die Jugendliche durch den Erhalt eines alten Bauwerks zu besseren Menschen machen will? Was will und woher kommt dieser Zugvogel eigentlich? Versuchen wir, ein bisschen Licht ins Dunkel zu bringen. Die grundlegenden Ideen der Jugendarbeit des "Zugvogel's" sind von den Vorstellungen und Idealen der "Wandervogelzeit" und der daraus sich entwickelten deutschen Jugendbewegung bis zu ihrem Verbot 1933 abgeleitet worden. Nach dem Krie-

ge nahmen viele der durch die Nationalsozialisten verbotenen Pfadfinder- und Wandervogelbünde ihre Arbeit wieder auf. Auf Grund seiner Erfahrungen vor und während des Krieges gab der Kölner Alo Hamm als Ideenträger und erstem Bundesführer dem Zugvogel das Ideal der absoluten Gewaltlosigkeit mit auf den Weg, als der Zugvogel auf der Wandervogelburg Ludwigstein 1953 gegründet wurde. Der Zugvogel möchte, dass Jungen zu charakterfesten, verantwortungsbewußten, musisch interessierten Persönlichkeiten heranwachsen können. Weiterhin engagiert sich der Zugvogel in der Denkmalpflege (Kochshof) und dem Naturschutz.

Der Zugvogel ist als gemeinnützig anerkannt. Durch die Großfahrten in den Sommerferien, die Begegnung mit anderen Nationen und Kulturkreisen soll den Jugendlichen staatsbürgerliches Bewußtsein und aufgeschlossenes Verhalten gegenüber sozialen und anderen Gegenwartsfragen vermittelt werden. So reisten Zugvögel erst jetzt vier Wochen bzw. sechs Monate durch Südamerika (Patagonien). Der Zugvogel gliedert sich in alter Wandervogeltradition in sogenannte Orden, die in verschiedenen Regionen der Bundesrepublik beheimatet sind. So gibt es in Odenthal die Chatten oder den Orden Jolly Roger und den Orden Grauer Kranich, welcher bereits seit 1981 vielen Odenthaler Jugendlichen eine bündische Prägung gegeben hat. Die Orden kommen alljährlich zu Pfingsten an wechselden Orten zum Bundestreffen zusammen. Schwerpunkt der Arbeit in den Orden ist neben dem musischen und handwerklichen kreativen Schaffen die Fahrt! Diese soll den Blick weiten, die Persönlichkeit entwickeln und die Freundschaften, die Grundlage des Fahrtenbundes, festigen. Wenn nicht schon wie bei den Pfadfindern die sprichwörtliche tägliche "gute Tat" im Mittelpunkt steht, so steht der Zugvogel für Toleranz und

# Wirtschaft in Odenthal

Tiwera GmbH hilft mit LIFTY

WELT-ERFAHŘEŇ-HEIT

# ■ Stürzen beim Aufstehen im Alter ist ein ernstes Problem

Kinder und Sportler stürzen um ein Vielfaches häufiger als ältere Menschen, aber die Auswirkungen dieser Stürze unterscheiden sich auch wesentlich. Bei Älteren bricht ein Sturz aber nicht nur die Knochen, sondern auch das Selbstwertgefühl, die Zuversicht und die Aktivität.

Fast Dreiviertel der bereits Gestürzten I fürchten sich vor einem erneuten Fallen und reduzieren dementsprechend ihre körperlichen Aktivitäten. Nun beginnt eine Negativspirale, denn der Bewegungsapparat (Nerven, Muskeln, Knochen und Gelenke) nutzt sich durch Bewegung nicht ab, sondern braucht ein bestimmtes Niveau von Bewegung und Belastung, um sich ständig zu regenerieren. Meist erfolgt diese Nichtbewegung auf Grund von Schmerzen, Bewegungsstörungen oder Sturzängsten. Daraus resultiert, dass die Bewegungen weiter reduziert werden bis hin zur Immobilität. Ein maßgeblicher Faktor beim Stürzen der älteren Menschen ist das Aufrichten aus dem Sitzen. Knapp die Hälfte der Sturzunfälle passieren hierbei. Das kreative Umfeld Odenthals inspirierte daraufhin das innovative Team um Tina Ostermann, ein völlig neuartiges Produkt zu entwickeln, das keine Veränderung des gewohnten Umfeldes bedingt, die Aufstehhilfe LYFTY.



Mit dem LYFTY wird aus dem gewohnten Lieblingssessel im Handumdrehen ein elektrisch angetriebener Aufstehstuhl und das Aufstehen wird komfortabler und vor allem sicherer. Da knapp die Hälfte aller Stürze im Alter beim Aufrichten aus dem Sitzen passieren und von diesen Gestürzten etwa 40 % zu Pflegefällen werden, war es nicht überraschend, dass die Krankenkassen den LYFTY als medizinisches Hilfsmittel zugelassen haben. Das bedeutet, der LYFTY als einzige elektrische Aufstehhilfe für vorhandene Sessel kann vom Arzt verordnet werden.

Der LYFTY lässt sich unter nahezu jeden Sessel anbringen, ist dezent und lässt das Wohnambiente unverändert. Das Odenthaler Entwicklerteam hat zur Verbreitung die Firma tiwera GmbH gegründet. Am Standort in der Altenberger-Dom-Str. 20 (hinter dem REWE-Getränkemarkt) kann man mit unterschiedlichen Sessel "Probefahrten" machen. Ein vorherige telefonische Anmeldung unter 0 22 02-9 71 26 ist zweckmäßig.

# ■ Überdurchschnittliche Ergebnisse bei der Raiffeisenbank Kürten-Odenthal eG

Die beiden Vorstandsmitglieder Helmut Hülck und Johannes Berens präsentierten auf der Vertreterversammlung am 9. Mai die überdurchschnittlich positivenZahlen der Raiffeisenbank Kürten-Odenthal eG. Die Kundenkredite stiegen um 3,4 %, die Kundeneinlagen um 4,06 %. Zum 31.12.2006 zählte die Bank 26.100 Kunden, davon waren 8.689 als Mitglied an der Bank beteiligt.

Mit einem Betriebsergebnis von 1,26 % der Bilanzsumme liegt die Raiffeisenbank über dem Durchschnitt der rheinisch und westfälischen Genossenschaftsbanken (1,04 %). Das Spendenaufkommen im Jahr 2006 lag für die Region Odenthal, Kürten und Schildgen bei 95.000 Euro. An dieser Stelle betonte Helmut Hülck ausdrücklich, dass diese Unterstützung vor Ort von einer Direktbank nicht zu finden sein wird! Zum 31.12. beschäftigte die Bank 104 Mitarbeiter, dazu kamen 10 Auszubildende. Auch die Zahlen der ersten Monate des neuen Jahres lassen die beiden Vorstandsmitglieder auf ein erfolgreiches Jahr 2007 hinausblicken.



Bild v.l.: Helmut Hülck, Johannes Berens

### 40 Jahre bei der Raiba

Ein tolles Jubiläum konnte im April Reinhard Wagner von der Raiffeisenbank Kürten-Odenthal eG feiern. Am 1.4.1967 begann er seine Ausbildung bei der damaligen Raiffeisenbank Odenthal eG und setzte sein Angestelltenverhältnis bis heute ununterbrochen fort.



40 Jahre Raiba: R. Wagner

Als Berater in der Bank, aber auch als aktiver Sportler ist er in Odenthal und

Schildgen sehr bekannt. Das Mitarbeiter-Team der Raiba wünscht Herrn Wagner alles Gute und freut sich auf eine weiterhin positive Zusammenarbeit.

Neuer Genuß aus Hopfen und Malz für das Bergische Land:

# ■ Eine alte Tradition lebt wieder auf!

Zum ersten Mal seit über 150 Jahren gibt es wieder Odenthaler Bier. Seit kurzem führt Dietmar Tönnies in seinem REWE Supermarkt und im Getränkemarkt das neue "Odenthaler Landbiernaturtrüb". Eine süffige traditionelle Bierspezialität, die es zunächst nur in dem malerischen bergischen Ort gibt. In der praktischen und bewährten 0,33 Liter Bügelflasche und im Holzkasten mit 16 Flaschen begeistert es mit frischem, hopfenherbem Geschmack. Dietmar Tönnies: "Die Idee zu einem eigenen Bier kam mir schon vor einigen Jahren.

Bei meinen Recherchen ergab sich, dass auf der Burg Strauweiler schon im 17. Jahrhundert und später im Ort bis ins 19. Jahrhundert Bier gebraut wurde. In Odenthal selbst gibt es noch den historischen Bierkeller der ehemaligen Gaststätte und Brauerei "Zur Trappe". Auch 'De Löv', der Trockenschuppen für Hopfen und Malz, kann nach Absprache noch besichtigt werden. Diese alte Tradition wollten wir wieder aufnehmen. Ein typisches Bier für Odenthal - ein obergäriges Naturprodukt, naturtrüb, süffig und wohlschmeckend, genau das Richtige für die Menschen hier im Bergischen."

Die Etikette der Bügelflaschen zeigen den Odenthaler Dorfkern mit seinen typischen Fachwerkhäusern und dem bekannten Kirchturm von St. Pankratius. Weiterhin ziert der "Odent(h)aler" das Etikett, eine Gedenkmünze, die der bergische Künstler Walter Jansen einst geschaffen hatte. Dieser "Odent(h)aler" wurde verdienten Menschen verliehen, die sich für Kinder und Jugendliche eingesetzt haben. Auch diese Tradition möchten wir fortführen. Mit jeder verkauften Kiste Odenthaler Landbier fließt ein "Taler" in Odenthaler Schulprojekte, damit im kreativen Miteinander Neues gestaltet und bewegt werden kann. Mit der Holzkiste wird eine gemeinnützige Stiftung unterstützt. Sie wird in einer Behindertenwerkstatt hergestellt und sichert damit Arbeitsplätze für Menschen mit Handicap.

Weitere Informationen: Dietmar Tönnies, Telefon: (02202) 75 57, E-mail: service@rewe-odenthal.de

Internet: www.odenthaler-landbier.de

# ■ Der NRW-Smiley

Die amtliche Lebensmittelüberwachung kontrolliert regelmäßig jeden Betrieb, der Lebensmittel herstellt, verarbeitet oder anbietet. Leider stellt sie dabei immer wieder erhebliche Verstöße gegen die rechtlichen Vorgaben fest. Das muss besser werden! Deshalb will das Land NRW- unterstützt vom Hotel und Gaststättenverband – neue Wege gehen: Gute Lebensmittelbetriebe können jetzt mit dem NRW-Smiley ausgezeichnet werden.

Gleichzeitig sollen damit alle anderen motiviert werden, sich zu verbessern. Das Land empfiehlt, die mit dem NRW-Smiley ausgezeichneten Betriebe zu bevorzugen, damit sich das Befolgen der lebensmittel- und hygienerechtlichen Bestimmungen für alle Unternehmen mehr denn je rechnet.

Also: besserer Verbraucherschutz durch mehr Transparenz! Der NRW-Smiley wird nur an gute und sehr gute Betriebe verliehen – und zwar als Ergebnis der regelmäßigen amtlichen Betriebskontrolle.

Für die Verbraucher bedeutet dies: Hier ist ein guter Betrieb, der mit Lebensmitteln einwandfrei und zuverlässig arbeitet und verbraucherschutzrechtliche Vorgaben beachtet. Die Teilnahme am Smiley-System ist freiwillig.

Der Smiley schafft einen positiven Anreiz, die geltenden Vorschriften einzuhalten, insbesondere den Hygienestatus im Betrieb zu verbessern und damit die Sicherheit für die Verbraucher zu erhöhen. Der Smiley dokumentiert das gute Ergebnis der amtlichen Überwachung sichtbar, öffentlichkeitswirksam und für alle verständlich. Jeder Betrieb wird von der amtlichen Lebensmittelüberwachung umfassend kontrolliert.

Bewertet werden 18 unterschiedliche Kriterien, darunter der bauliche und hygienische Zustand der Räumlichkeiten, hygienisches Verhalten im Umgang mit Lebensmitteln, die Personalhygiene, aber auch die Einhaltung lebensmittelrechtlicher Bestimmungen und das Eigenkontrollsystem. Einen Smiley können nur solche Betriebe bekommen, die im Durchschnitt aller Kriterien mindestens als "gut" und bei keinem Kriterium schlechter als "zufriedenstellend" eingestuft werden.

Den Smiley für Odenthaler Betriebe vergibt das Lebensmittelüberwachungsamt des Rheinisch-Bergischen Kreises. Am NRW-Smiley-System kann zurzeit jede Speisegaststätte und jede Einrichtung zur Gemeinschaftsverpflegung teilnehmen, sofern ihre Kommune den Smiley anbietet. Später ist eine Ausdehnung auf alle Gastronomiebetriebe, Metzgereien und Bäckereien in Nordrhein-Westfalen geplant.

Interessierte Betriebe aus Odenthal stellen einen Antrag beim Veterinär- und

Lebensmittelüberwachungsamt, Kreishaus Gronau, Refrather Weg 30 – 36, 51469 Bergisch Gladbach, Tel. (0 22 02) 13 68 08, E-Mail: veterinaer@rbk-online.de.

# ■ Wellfit Odenthal – nun auch Fachfußpflege

Das Institut für Massage, Wellness, Beauty und Fitness "Wellfit Odenthal" freute sich kürzlich, den 1.500 Neukunden begrüßen zu dürfen. Da man im "Wellfit" stets bemüht ist, auf die Wünsche der Kunden einzugehen, wurde aufgrund der großen Nachfrage nach der medizinischen Fußpflege eine Fachfusspflegerin angestellt. Somit ist ab sofort die Fußpflege täglich, sowie jeden Samstag im Monat möglich. Frau Simone Mühlenmeier ist nicht nur für "Problemfüße", wie z.B. Marcumar-Einnahme, Diabetis mellitus-Erkrankung oder Nagelpilz (Onychomykose) qualifiziert, sondern bietet Ihnen auch gerne sommerliche Modetrends wie French oder Nagelverzierungen an. In der kosmetischen Abteilung des Wellness-Institutes wurde das kosmetische Angebot aufgrund häufiger Nachfrage mit dem trendigen Permanent Make-up, der Wimpernwelle und der Wimpern-Verdichtung ergänzt. Strahlende und ausdrucksvolle Augen, schön geschwungene Augenbrauen und ein verführerischer Mund sind das dauerhafte Ergebnis der kosmetischen Fähigkeiten einer zertifizierten Pigmentistin. Kein Verwischen oder Nachschminken mehr ... Die ideale Lösung für Urlaub, Freizeit, Beruf und Sport. Weiterhin, ebenfalls auf vielfachen Kundenwunsch, bietet die Kosmetikerin Madeleine Schmitz ein individuell abgestimmtes Braut-Make-up für einen gepflegten Auftritt am schönsten Tag des Lebens einer Braut an. Dabei wird eine ausführliche kosmetische Beratung und ein Probeschminken als selbstverständlich angesehen. Schnuppern Sie doch mal ganz unverbindlich herein und lernen das Wellfit Odenthal Team kennen. Lassen Sie sich auch von den weiteren Angeboten überraschen. Man freut sich auf Ihren Besuch. Ubrigens bietet man Ihnen im Wellfit auch entspannende Bäder oder die Nutzung einer Infrarot-Sauna nebst Ruheraum an.

# ■ WDR zu Gast beim Tierarzt

Wenn der Ara hustet oder das Meerschweinchen niest, dann ist der Tierarzt gefragt. Am Samstag, 19.5.07, war das Kinderradio LILIPUZ des Westdeutschen Rundfunks (WDR) zu Gast in der Tierarztpraxis Jörg Koppelberg in Odenthal-Mitte. Was genau passiert bei einer Impfung? Wie schneidet man Nagern die Krallen? Warum muss der Tierarzt manchmal Tiere einschläfern? Diese und viele weitere Fragen rund um Tiere und um den Besuch beim Tierarzt konnten Kinder aus ganz NRW in der Sendung per Telefon stellen. Mit einem kleinen Übertragungswagen war das dreiköpfige WDR-Team angereist und sendete von 14.10 bis 15 Uhr live ins Kölner Funkhaus. LILIPUZ-Reporterin Susanne Becker-Huberti begleitete die Kinder Lea und Natalie in die Sprechstunde und berichtete, wie Tierarzt Jörg Koppelberg dem Kaninchen Stupsi die Krallen kürzte und Beaglehündin Lucky impfte.

Des öfteren ist Tierarzt Jörg Koppelberg als Experte zu Gast in WDR 5. Seine Tierarztpraxis für Kleintiere betreibt er seit fast 3 Jahren erfolgreich direkt am Kreisverkehr in Odenthal-Mitte (Bergisch Gladbacher Str. 3). In dieser Zeit haben in der Praxis bereits zahlreiche Odenthaler Schülerinnen und Schüler ein Praktikum absolviert. Die erste Auszubildende hat kürzlich sehr erfolgreich die Prüfung zur Tiermedizinischen Fachangestellten abgelegt und wird übernommen. Die künftige Auszubildende kommt aus Odenthal.



(v.l.) Tierarzt Jörg Koppelberg, WDR-Reporterin Susanne Becker-Huberti, Natalie und Lea mit Kaninchen Stupsi

Ansprechpartner: Tierarztpraxis Jörg Koppelberg, Tel. (0 22 02) 97 90 770

Jubiläum in Eikamp:

# ■ Zehn Jahre Fußböden von Ralf Petersen

"Teppiche verlegen, das machen heute viele Mieter und Eigentümer selbst. Bei komplizierten Fußböden muß aber der Experte aktiv werden. Die fachgerechte Verlegung von Fertigparkett, Parkett, Laminat-, Kunststoff oder Holzfußböden ist nichts, was man Laien überlassen

sollte." Deshalb hat sich Ralf Petersen vor zehn Jahren als staatlich geprüfter Bodenleger in Odenthal-Eikamp selbständig gemacht. Der tunesische Mitarbeiter Nabil Zioudi und Ralf Leide komplettieren sein Team schon seit langem. Durch ständige Weiterbildung halten sich die drei stets über neue Materialien oder verfeinerte Techniken auf dem Laufenden. Und anlässlich des ersten runden Geburtstages gibt es bis zum Jahresende nun zehn Prozent Jubiläumsrabatt. "Mein Mann bietet den kompletten Service aus einer Hand an. Zunächst die ausführliche Beratung vor Ort, das Ausmessen sowie die Prüfung des Untergrundes. Dann die Vorbereitung des Bodenbelags und die eventuelle Montage von Fußleisten. Die fachgerechte Ausführung aller Bodenverlegearbeiten innerhalb der vereinbarten Termine ist dann der Hauptteil der Arbeit. Zusätzlich nutzen unsere Kunden auch den Teppichreinigungs-Service gerne", erzählt Sabine Petersen. Sie unterstützt ihren Mann bei der Büroarbeit und managt den Vier-Personen-Haushalt, in dem Marvin und sein Bruder Timo auch ihren Anteil am Familienleben fordern.

Fußbodentechnik Petersen GmbH, Eikamper Feld 27, Odenthal, Tel.: (0 22 07) 91 04 72,

Fax: (0 22 07) 91 04 73,

Weitere Informationen:

Internet: www.fussboden-petersen.de

### MICE-Market:

# ■ Tagungsbroschüre wird erstellt

Das Bergische Land hat, auch aufgrund der günstigen geografischen Lage, ein großes Potential im sog. MICE-Market(Meetings, Incentives, Congress, Events). Die Naturarena Bergisches Land plant daher eine Tagungsbroschüre herauszugeben. Hierfür werden geeignete Tagungsorte (Locations) gesucht, also Tagungshotels und Veranstaltungsorte mit Atmosphäre (z. B. historische Gebäude). Es können auch Tagungshäuser von Gewerkschaften, Firmen oder Verbänden sein, sofern sie grundsätzlich für jedermann buchbar sind. Die Tagungsbroschüre soll darüber hinaus auch Auskünfte über Serviceangebote rund um das Thema Veranstaltungsplanung - und durchführung enthalten, z. B. (professionelle) Catering-Firmen, Event-Agenturen, Veranstaltungstechniker, Beleuchtung und Musik, Spezialanbieter für Rahmenprogramme. Wer Interesse hat in dieser neuen Broschüre zu erscheinen, meldet sich bitte bei Sven Lüürsen, Bürgerbüro der Gemeinde Odenthal, (0 22 02) 710 131 oder E-Mail: Lueuersen@odenthal.de.

# Bekanntmachungen

# ■ Öffentliche Bekanntmachung

Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2006 der Gemeinde Odenthal

Aufgrund des § 94 der Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen (alte Fassung) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 03.05.2005 (GV. NRW. S. 498) in Verbindung mit § 9 NKF Einführungsgesetz vom 16.11. 2004 (GV. NRW. S. 644) hat der Gemeinderat der Gemeinde Odenthal am 19. Juni 2007 folgenden Beschluss gefasst:

Aufgrund des Schlussberichtes über die Prüfung der Jahresrechnung 2006 billigt der Gemeinderat einstimmig die Ausführung des Haushaltsplanes 2006 und erteilt dem Bürgermeister vorbehaltlos Entlastung.

### **FESTSTELLUNG DES ERGEBNISSES** DER JAHRESRECHNUNG FUR DAS **HAUSHALTSJAHR 2006**

Soll-Einnahmen Verwaltungs-

haushalt 22.244.190,62 Euro

Soll-Einnahmen Vermögens-

haushalt

2.339.443,30 Euro Summe Soll-

**Finnahmen** 

24.583.633,92 Euro + Neue Haushalts-

einnahmereste

1.591.722,86 Euro

 Abgang alter Haushaltseinnahmereste

690,44 Euro

Abgang alter Kassen-

einnahmereste 575.042,58 Euro

Summe bereinigte

Soll-Einnahmen 25.599.623,76 Euro

Soll-Ausgaben Verwaltungs-

haushalt 21.470.290,05 Euro

Soll-Ausgaben Vermögens-

haushalt 2.043.890,63 Euro

Summe

Soll-Ausgaben 23.514.180,68 Euro

+ Neue Haushaltsausgabereste

Verwaltungshaushalt 232.299,73 Euro

Vermögens-

haushalt 2.590.175,42 Euro 2.822.475,15 Euro

 Abgang alter Haushaltsausgabe-

reste Verwaltungs-

haushalt 20.066,75 Euro

Vermögens-

haushalt 716.965,32 Euro

737.032,07 Euro

Abgang alter Kassenausgabereste

0,00 Euro

Summe bereinigte Soll-Ausgaben 25.599.623,76 Euro

Etwaiger Unterschied bereinigte Soll-Einnahmen

bereinigte Soll-Ausgaben (Fehlbetrag)

0,00 Euro

### Bekanntmachungsanordnung:

Der vorstehende Beschluss über die Jahresrechnung 2006 und die Entlastung des Bürgermeisters sowie die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2006 werden hiermit öffentlich bekannt ge-

Die Jahresrechnung 2006 und der Rechenschaftsbericht zur Jahres-rechnung liegen vom 20. August – 28. August 2007 von Montag bis Donnerstag: 08:00 – 12:30 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr und Freitag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr in der Rathausnebenstelle, Bergisch-Gladbacher-Str. 2, Fachbereich II, Kämmerei, 51519 Odenthal, zur Einsichtnahme öffentlich

Odenthal, den 29. Juni 2007

Der Bürgermeister In Vertretung gez. Wermbter Beigeordneter

# ■ Öffentliche Bekanntmachung

Gem. § 5 der Satzung über die Entwässerung der Grundstücke und den Anschluss an die öffentliche Abwasseranlage - Entwässerungssatzung - der Gemeinde Odenthal in der zur Zeit geltenden Fassung wird hiermit bekannt gemacht, welche Straßen und Ortsteile mit einer betriebsfertigen Abwasseranlage (Mischwasserkanäle, Schmutzwasserkanäle, Regenwasserkanäle oder Regen- und Schmutzwasserkanäle im Trennsystem) versehen sind und für welche Grundstücke damit der Anschlusszwang nach Bekanntgabe entsprechend der vorgenannten Satzung wirksam geworden ist.

### Odenthal-Wiebershausen

Wiebershausener Weg Auf dem Rottfeld

 Schmutzwasserkanal, Druckleitung – vom Endschacht in Höhe des Grundstückes Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 12, Flurstück-Nr. 1997 sowie vom Endschacht in Höhe des Grundstückes Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 12, Flurstück-Nr. 1998 bzw. 1791 bis zum Pumpwerk in Höhe des Grundstückes Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 12, Flurstück-Nr. 1517; vom Pumpwerk in Höhe des Grundstückes Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 12, Flurstück-Nr. 1517 bis zum Anschluss an die vorhandene Druckleitung neben der L 296 – Scherfbachtalstraße – i.H. des Gehöft Niederscherf

### Odenthal-Neschen, Eichholzer Weg

- Regenwasserkanal -

vom Anschlussschacht des vorhandenen Regenwasserkanales in Höhe des Grundstückes Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 5, Flurstück-Nr. 1567 bzw. Flurstück-Nr. 1365 bis zum Auslauf im Sickerbecken auf dem Grundstück Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 5, Flurstück-Nr. 183

# Odenthal-Voiswinkel, Grüner Weg

- Mischwasserkanal -

von der Einmündung der Straße Grüner Weg bis zum Anschluss an den vorhandenen Mischwasserkanal in Höhe des Grundstückes Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 1663/730 bzw. 2626

Küchenberger Straße

 Schmutzwasser- und Regenwasserkanal im Trennsystem –

von den Schachtbauwerken in Höhe der Grundstücke Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 3739 bzw. 1691/760 bis zu den Schachtbauwerken in Höhe der Grundstücke Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 2597 und 2692 bzw. 4370.

Von den Schachtbauwerken in Höhe der Grundstücke Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 2597 und 2692 bzw. 4370 bis zu Schachtbauwerken in Höhe der Grundstücke Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 2929 bzw. 3121.

Von den Schachtbauwerken in Höhe der Grundstücke Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 2929 bzw. 3121 bis zum Anschlussschacht an den vorhandenen – aus Richtung Hirschweg kommenden – Mischwasserkanal in Höhe des Grundstückes Gemarkung Unter-Odenthal, Flur 7, Flurstück-Nr. 1090/702 bzw. bis zur Einleitstelle in den Küchenberger Siefen

Die Eigentümer bebauter Grundstücke, die von der oben genannten Straße erschlossen werden, werden hiermit aufgefordert, ihrer Anschlusspflicht nachzukommen und ihre Grundstücke innerhalb von 3 Monaten nach dieser Bekanntmachung an die jeweilige öffentliche Abwasseranlage anzuschließen.

Odenthal, den 09. Juli 2007 Der Bürgermeister gez. Maubach

# ■ Öffentliche Bekanntmachung Widmungsverfügung

Entsprechend dem Beschluss des Rates der Gemeinde Odenthal vom 19. 06. 2007 werden hiermit gem. § 6 des Straßen- und Wegegesetzes des Landes Nordrhein-Westfalen vom 23. 09. 1995 (GV NW S. 1028 ber. 1996 S. 81, 141, 216, 355) in der z. Zt. geltenden Fassung die folgenden Straßendem öffentlichen Verkehr als Gemeindestraßen gewidmet:

Die "Annette-Kolb-Straße", Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 10, Nrn. 2263, 1885, 1911, 1917, 2264, 1967, 2262, 2257, 2259 wird uneingeschränkt dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Das Flurstück Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 10, Nr. 1871 wird als Fußweg gewidmet.

Die Straße "Stragholzer Garten", Gemarkung Ober-Odenthal, Flur 4, Nr. 1719 wird uneingeschränkt dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Die Wirkung dieser Widmungsverfügung beginnt mit dem Tag nach der Bekanntmachung.

Gegen diese Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Bürgermeister der Gemeinde Odenthal, Fachbereich V, Planen und Bauen, Altenberger-Dom-Str. 29, 51519 Odenthal, einzulegen.

Odenthal, 20.06.2007

gez. Maubach Der Bürgermeister <u>Wasserversorgungsverband</u> Rhein-Wupper:

# Bekanntmachung nach Waschmittelgesetz (WRMG)

Wasserhärtebereich des Trinkwassers nach § 9 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln (WRMG in der Fassung vom 29. April 2007) i. V. m. § 21 (1) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001

Das WRMG weist in der aktuellen Fassung 3 Härtebereiche aus:

Härtebereich Gesamthärte in millimol Calciumcarbonat je Liter Wasserhärte
weich weniger als 1,5 bis 2,5 8,4° bis 14,0° dH
hart mehr als 2,5 entspricht Grad deutscher Wasserhärte
bis 8,4° dH
mittel 1,5 bis 2,5 8,4° bis 14,0° dH
hart mehr als 2,5

Das Trinkwasser im Versorgungsgebiet des Wasserversorgungsverbandes Rhein-Wupper liegt wie bisher 0,83 millimol pro Liter (4,7° Grad deutscher Härte) im Härtebereich weich.



Wir suchen dringend repräsentative Einfamilienhäuser in Odenthal-Osenau und Odenthal - Hahnenberg

Raiffeisenbank Kürten-Odenthal eG

Uwe Harig 02207/91915-411 oder 0171/7815950 www.raiba-kuerten-odenthal.de

Für den Inhalt der Vereinsmitteilungen, Termine, Nachrichten zeichnen die Vereine, Verbände und Institutionen selbst verantwortlich

# **EINZELTERMINE**

LINZLLILNIVIINL			
Bezeichnung Ort in Odenthal	Datum	Zeit	Beschreibung
Sommerfest im Pflegewohnstift Innenhof des Pflegewohnstiftes St. Pankratius Altenberger-Dom-Straße 19	11.08.2007	14:00	Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, bei einem bunten Programm – unter anderem Kinderflohmarkt – und leckerer Beköstigung, einen schönen Tag zu verbringen.
Orgelnacht Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	11.08.2007		Orgelnacht nach dem ökum. Festgottesdienst zur Wieder- einweihung der Domorgel
Ökumenischer Festgottesdienst zur Weihe der neuen Orgelregister Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	11.08.2007	15:00	ökumenischer Festgottesdienst zur Weihe der neuen Orgel- register im Altenberger Dom mit Stadtsuperintendent Fey und Weihbischof Koch
ökum. Festgottesdienst zur Orgelweihe Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	11.08.2007	15:00	Festgottesdienst alässlich der Wiedereinweihung der Orgel nach der Restaurierung
Evangelische Vesper - Geistliche Musik  Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	12.08.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik "Orgelfeuerwerk" mit KMD Andreas Meisner. Es erklingen die "Toccata d-moll" von Bach, das "Konzert am See" von Neukomm, das "Ostinato" von Frederichs und das Finale aus der 1. Sonate von Guilmant.
HI. Messe zur Holzer Riefkooche-Kirmes Festzelt Holz Odenthal	12.08.2007	9:00	jährliche Hl. Messe zur Holzer Kirmes
Informationsabend zur Erstkommunionvorbereitung Pfarrheim Altenberg Odenthal, Ludwig-Wolker-Str. 4	13.08.2007	20:00	Informationsabend vor Beginn der Erstkommunion- vorbereitung
Anmeldung der Erstkommunionkinder Pfarrheim Altenberg Odenthal, Ludwig-Wolker-Str. 4	15.08.2007	15:00	Erstkommunion 2008
Abendmesse zum Hochfest Mariä Himmelfahrt Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	15.08.2007	19:00	Festlicher Gottesdienst mit der Schola Cantorum Altenberg
Kegelnachmittag Gaststätte Schwarzbroich	16.08.2007	15:00	Veranstaltung des Altenberger Seniorenkreis
Anmeldung der Erstkommunionkinder Pfarrheim Altenberg Odenthal, Ludwig-Wolker-Str. 4	16.08.2007	15:00	Erstkommunion 2008
Memorialtopographie und Baugeschichte  – Der Fall Clairvaux Pilgersaal des Küchenhofs Odenthal, Carl-Mosterts-Straße 1	17.08.2007	19:00	Referent: Dr. Jens Rüffer, Berlin Kosten: 5 EUR
Altenberger Kultursommer 2007 Schloss Strauweiler	18.08.2007	20:30	Serenadenkonzert
Abendmesse mit Kräutersegnung Feuerwehrhaus Scheuren Odenthal	18.08.2007	19:00	Abendmesse zur Scheurener Kirmes
Hochamt zum Patrozinium Altenberg; Übertragung im Domradio Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	19.08.2007	10:00	mit Kräutersegnung; musikalisch mitgestaltet von der capella Nova
Kräutersegnung Kräutergarten des Küchenhofs Odenthal, Carl-Mosterts-Straße 1	19.08.2007	16:45	Brauchtum zu Mariä Himmelfahrt

Für den Inhalt der Vereinsmitteilungen, Termine, Nachrichten zeichnen die Vereine, Verbände und Institutionen selbst verantwortlich

# **EINZELTERMINE**

Bezeichnung			
Ort in Odenthal	Datum	Zeit	Beschreibung
Evangelische Vesper - Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	19.08.2007	14:30	"Evangelische Vesper – Geistliche Musik Ines Maidre aus Bergen spielt Werke von Buxtehude, Kerll, Bovet und Wiklander.
Jugendgottesdienst Martin-Luther-Haus Odenthal-Altenberg, Uferweg 1	19.08.2007	18:00	Jugendgottesdienst im MLH
Abendmesse zum Gedenktag des hl. Bernhard v. Clairvaux Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	20.08.2007	19:00	Pflege zisterziensischer Spiritualität
Multivisionsschau "Gleichnis des Unsichtbaren" Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	24.08.2007	20:30	Veranstalter: Rhein-Berg. Kreis Eintritt: kostenfrei
Spielenachmittag Pfarrheim Altenberg	24.08.2007	15:00	Veranstaltung des Altenberger Seniorenkreis
Vorabendmesse mit Vorstellung der Erstkommunionkinder Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	25.08.2007	18:00	Auftakt der Erstkommunionvorbereitung
Spielenachmittag der Erstkommunionkinder Pfarrheim Altenberg Odenthal, Ludwig-Wolker-Str. 4	25.08.2007	15:00	Kennenlern-Nachmittag für die Erstkommunionkinder
Altenberger Kultursommer 2007  Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	26.08.2007 26.08.2007		Kammerkonzert Maria in der Aue Festgottesdienst anlässlich des Jubiläums "150 Jahre Evangelischer Gottesdienst im Altenberger Dom" Festgottesdienst anlässlich des Jubiläums "150 Jahre Evangelischer Gottesdienst im Altenberger Dom" mit dem EKD-Ratsvorsitzenden Bischof Huber und der Domkantorei Altenberg
Second-Hand-Basar in Eikamp Schnäppchenalarm  Kath. Kindergarten Johannes der Täufer Odenthal-Eikamp Schallemicher Straße 2	01.09.2007	13:00 bis 15:30	20. Second-Hand-Basar Verkauft werden Kinderbekleidungen ab Größe 62 sowie Spielsacher und Bücher. Für die kleinsten Besucher gibt es Spiel und Spaß in der Kinderspielecke Die begrenzte Nummernvergabe für die Verkäufer erfolgt ab sofort unter den TelNrn.: (0 22 07) 70 64 71 oder (01 60) 2 94 50 92 oder (0 22 07) 97 69 51
Altenberger Kultursommer 2007 Schloss Strauweiler	01.09.2007	16:30	Musikfest "Eine Reise durch Jahrzehnte der Musik"
Familienwandertag St. Michael, Neschen Odenthal, Neschener Str. 211	01.09.2007	15:00	Auf die Andacht folgt eine Wanderung von 1 - 2 Std Ab 18.00 Uhr Abendessen im Michaelsheim
Vorabendmesse mit Eröffnung der Firmkatechese Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	01.09.2007	18:00	Eröffnung der Firmkatechese für die Firmbewerber aus Altenberg und Bechen
Altenberger Kultursommer 2007 Schloss Strauweiler	02.09.2007	11:15	Jazzmatinee
Evangelische Vesper - Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	02.09.2007	14:30	"Evangelische Vesper – Geistliche Musik Musik zum Paul-Gerhard-Jahr Kantoren und Chöre des Kirchenkreises Köln-Rechtsrheinisch musizieren"

Für den Inhalt der Vereinsmitteilungen, Termine, Nachrichten zeichnen die Vereine, Verbände und Institutionen selbst verantwortlich

# **EINZELTERMINE**

Bezeichnung Ort in Odenthal	Datum	Zeit	Beschreibung
Heimausflug Pflegewohnstift St. Pankratius Altenberger-Dom-Straße 19	04.09.2007		Gemeinsamer Heimausflug – In diesem Jahr freuen sich die Bewohner auf eine Rhein-Schiffstour
Awacs-Air-Base' Tageslehrwanderung  Anfahrt nach Geilenkirchen mit PKW Odenthal Schulzentrum	04.09.2007	8:30	Besuch des NATO-Stützpunktes Geilenkirchen inkl. Führung ca. 7 Std. inkl. Besichtigung ca. 3-4 km Anwanderung begrenzte Teilnehmer Zahl, Anmeldung bis 04.08.2007 kpl. Anschrift, Geburtsort, -Datum, sowie die Personalasuweisnummer sind erforderlich, da Personalausweispflicht Achtung Herzschrittmacherträger: Es ist eine Flugzeugbesichtigung vorgesehen Erdmute und Bernd Rodekurth Tel.: 0 22 02-8 15 90, Mobil: 0175-7106064, E-Mail: brodekurth@web.de
Evangelische Vesper – Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	09.09.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik Arno Hartmann aus Bochum spielt Werke von Marchand, Bach, Bédard und Hakim.
BAUERNMARKT Odenthal	09.09.2007	10:00	Der Markt findet auf dem REWE-Parkplatz statt.
4. Kinderkleiderbörse Kath. Kindertagesstätte St. Pankratius Pfarrheim in Odenthal	09.09.2007	11:15 bis 14:00	Um Tischreservierung unter 0 21 74/4 16 76 wird gebeten
Frauenbilder Martin-Luther-Haus Odenthal-Altenberg, Uferweg 1	10.09.2007	19:30	Frauenbilder zum Thema: "Was ist evangelisch?" Info: Pfarrerin Posche, Tel. 0 21 74/4 06 32
Tagesfahrt nach Büchel	12.09.2007		Abfahrt 7.20 Uhr in Blecher, Getränkemarkt und Abfahrt 7.30 Uhr in Altenberg, Wendehammer Besuch des Fliegerhorstes unter Leitung von Theo Baur. Veranstaltung des Altenberger Seniorenkreis.
Altenberger Kultursommer 2007 Altenberger Dom	14.09.2007	20:00	Abschlusskonzert
Kinderkleiderbörse bei den Odenthaler Kobolden  Kindertagesstätte Odenthaler Kobolde	15.09.2007	09:30 bis 13:00	Wie auch in den vergangenen Jahren werden Herbst/Winterbekleidung, Spielsachen und vieles andere mehr zum Kauf angeboten Wer Interesse am Verkauf eigener Sachen hat, meldet sich bitte bezüglich einer Anbieternummer bei Frau Müller unter Tel. (01 63) 2 38 88 05
Evangelische Vesper – Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg,	16.09.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik Hornin'in-Saxophonquartett
5. Odenthaler Kammerkonzert	16.09.2007	19:30	Klassische und romantische Klaviertrios. Herr Muth, Gemeinde Odenthal
Aula im Schulzentrum Odenthal			(0 22 02/71 01 29) muth@odenthal.de
Modepräsentation der Friseurinnung – Frisurenmode Herbst/Winter Großer Sitzungssaal der Kreishandwerkerschaft	17.09.2007	18:30	
Kegelnachmittag Gaststätte Schwarzbroich	20.09.2007	15:00	Veranstaltung des Altenberger Seniorenkreis
Evangelische Vesper – Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	23.09.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik Christina Meißner, Violoncello spielt Werke von Gabrielli, Carter, mensa, Zimmermann, Schnabel und Bach.

Für den Inhalt der Vereinsmitteilungen, Termine, Nachrichten zeichnen die Vereine, Verbände und Institutionen selbst verantwortlich

# **EINZELTERMINE**

Bezeichnung Ort in Odenthal	Datum	Zeit	Beschreibung
HI. Messe der Sternwalfahrt	26.09.2007	16:00	jährliche Sternwallfahrt der Frauen zum Altenberger Dom der Frauen des RheinBerg. Kreises
Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4			
Abendmesse mit Schluss-Segen Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	27.09.2007	19:00	Abschlussgottesdienst am Tag des Ewigen Gebets
Eröffnungsmesse zum Tag des Ewigen Gebets Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	27.09.2007	7:00	Gottesdienst am Tag des Ewigen Gebets
Betstunde für die Verstorbenen Altenberger Dom Odenthal, Eugen-Heinen-Platz 4	27.09.2007	12:00	Gottesdienst am Tag des Ewigen Gebets
Spielenachmittag Pfarrheim Altenberg	28.09.2007	15:00	Veranstaltung des Altenberger Seniorenkreis
Sagenhaftes Altenberg Torbogen in Altenberg Odenthal-Altenberg	30.09.2007	14:00	Treffpunkt am Torbogen in Altenberg Sagenhaftes Altenberg Beitrag zur Führung frei (-willig) Ende der Führung ca. 16.00 am Deutscher Märchenwald"
Evangelische Vesper - Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	30.09.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik Bernhard Bartelink aus Haarlem spielt Werke von Brahms, Boulanger und Langlais.
Wallfahrt nach Keveler	03.10.2007	7:00	jährliche Pfarrwallfahrt der Kath. Pfarrgemeinde am Altenberger Dom
Monatliches Treffen des Altenberger Seniorenkreis Bürgerhaus Odenthal	04.10.2007	15:00	ab 16.00 Uhr Ein Priester und Ikonenmaler erzählt von seiner Arbeit Ref. Msgr. Joh. Lüdenbach
Evangelische Vesper – Geistliche Musik Altenberger Dom Odenthal-Altenberg	07.10.2007	14:30	Evangelische Vesper – Geistliche Musik Blockflöte und Orgel Elisabeth Löser, Blockflöte und Andreas Meisner, Orgel
Kinderbibeltag Martin-Luther-Haus Odenthal-Altenberg, Uferweg 1	13.10.2007	11:00	Kinderbibeltag von 11-17 Uhr

# Die nächste Ausgabe des Amtsblattes erscheint am 12.10.2007

Kontakt: Sven Lüürsen, Bürgerbüro Bergisch Gladbacher Str. 2 51519 Odenthal

Tel. (0 22 02) 710-131 Fax (0 22 02) 710-194 E-Mail: post@odenthal.de

Redaktionsschluss: 21.09.2007



# Für alle (Ab)Fälle...

Die AVEA hat für alle Abfälle eine Lösung. Wir bringen Ihnen unsere Container von 1 bis 36 m<sup>3</sup>.



Für alle (Ab)Fälle einen Container!

# **REMONDIS®**

Ihr Entsorgungspartner im Rheinisch-Bergischen und Oberbergischen Kreis.



- Hausmüll-, Bio- und Papierentsorgung
- Wertstoffsammlung und -aufbereitung
- Kühlgeräte-, Altmetall- und Elektroschrott-Sammlung
- Baustellen-Komplett-Entsorgung
- Entsorgung von Abfällen und Sonderabfällen aus Industrie, Handel und Gewerbe

Wir haben für jede Aufgabe das richtige Sammelsystem. Haben Sie Fragen? Rufen Sie uns an!

Unsere Hotlines für Sie: Burscheid: 0 21 74/76 26-0 Overath: 0 22 06/6 00-50

Ihre Entsorgungsprofis





© Erfrischend mehr Altenberger-Dom-Str. 42 51519 Odenthal

> Telefon 0 22 02 / 75 57 Telefax 0 22 02 / 7 15 02



service@rewe-odenthal.de

Unsere Öffnungszeiten:



Montag bis Freitag von 7.00 - 20.00 Uhr Samstag von 7.00 - 20.00 Uhr



Mit Beginn der Sommerzeit (ab 26.03.2007) verlängern wir unsere Öffnungszeiten für Sie täglich bis 21.00 Uhr.



# **lotal**

# Drucklösungen auf allen Systemen

Einzelblatt und von Rolle 1-farbig bis 6-farbig

**ICS Digitales Druckzentrum** www.ics-druck.de





# Mehr geht wirklich nicht: **Ġ** GiroPlus [!]

Service, Vorteile, Prämien, Kontoführung: alles inklusive! Ein Preis? Na LOGO!



Jetzt auch mit **Ġ** GiroPlus[!] punkten? Und die gesammelten Punkte z.B. für die Reduzierung des Kontoführungspreises einsetzen? Gleichzeitig umfangreiche Serviceleistungen und Vorteile bei interessanten **Ġ** points-Kooperationspartnern nutzen? Und das alles zum Pauschalpreis? LOGO! Fragen Sie uns direkt – wir beraten Sie gerne. Mehr Infos dazu auch unter www.ksk-koeln.de im Internet.

Wenn's um Geld geht – **Ġ** Kreissparkasse Köln.



www.belkaw.de